

Cour d'appel
fédérale



Federal Court
of Appeal

Date : 20110308

Dossier : A-273-10

Référence : 2011 CAF 87

**CORAM : LE JUGE NOËL
LE JUGE PELLETIER
LA JUGE TRUDEL**

ENTRE :

LA NATION CRIE DE LITTLE RED RIVER N° 447

appelante

et

JOHN M. LABOUCAN

intimé

Audience tenue à Edmonton (Alberta), le 8 mars 2011

Jugement rendu à l'audience à Edmonton (Alberta), le 8 mars 2011

MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :

LE JUGE NOËL

Cour d'appel
fédérale



Federal Court
of Appeal

Date: 20110308

Dossier : A-273-10

Référence : 2011 CAF 87

**CORAM : LE JUGE NOËL
LE JUGE PELLETIER
LA JUGE TRUDEL**

ENTRE :

LA NATION CRIE DE LITTLE RED RIVER N° 447

appelante

et

JOHN M. LABOUCAN

intimé

MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR
(prononcés à l'audience à Edmonton (Alberta), le 8 mars 2011)

LE JUGE NOËL

[1] Nous ne voyons aucune raison de modifier la décision de la juge Gauthier. L'appel ne repose que sur un nouvel argument constitutionnel qui ne lui avait pas été présenté et à l'égard duquel l'intimé n'a pas pu produire d'éléments de preuve. Par conséquent, il ne peut pas être soulevé en appel.

[2] L'intimé affirme qu'une adjudication de dépens plus élevés est justifiée. Nous sommes d'accord. L'argument n'avait aucune chance d'être accueilli et n'aurait pas dû être avancé.

[3] L'appel sera rejeté et les dépens seront taxés selon le montant maximal prévu à la colonne V du tarif B.

« Marc Noël »

j.c.a.

Traduction certifiée conforme
Mylène Borduas

COUR D'APPEL FÉDÉRALE
AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER

DOSSIER : A-273-10

**APPEL DU JUGEMENT RENDU PAR MADAME LA JUGE JOHANNE GAUTHIER LE
2 JUILLET 2010, DOSSIER N° T-2003-09**

INTITULÉ : NATION CRIE DE LITTLE RED
RIVER N° 447 c.
JOHN M. LABOUCAN

LIEU DE L'AUDIENCE : Edmonton (Alberta)

DATE DE L'AUDIENCE : Le 8 mars 2011

MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR : LES JUGES NOËL, PELLETIER
ET TRUDEL

PRONONCÉS À L'AUDIENCE : LE JUGE NOËL

COMPARUTIONS :

Priscilla Kennedy POUR L'APPELANTE

Janet Hutchison POUR L'INTIMÉ

AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :

Davis LLP POUR L'APPELANTE
Edmonton (Alberta)

Chamberlain, Hutchinson POUR L'INTIMÉ
Edmonton (Alberta)